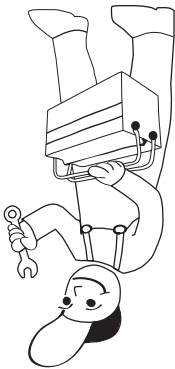


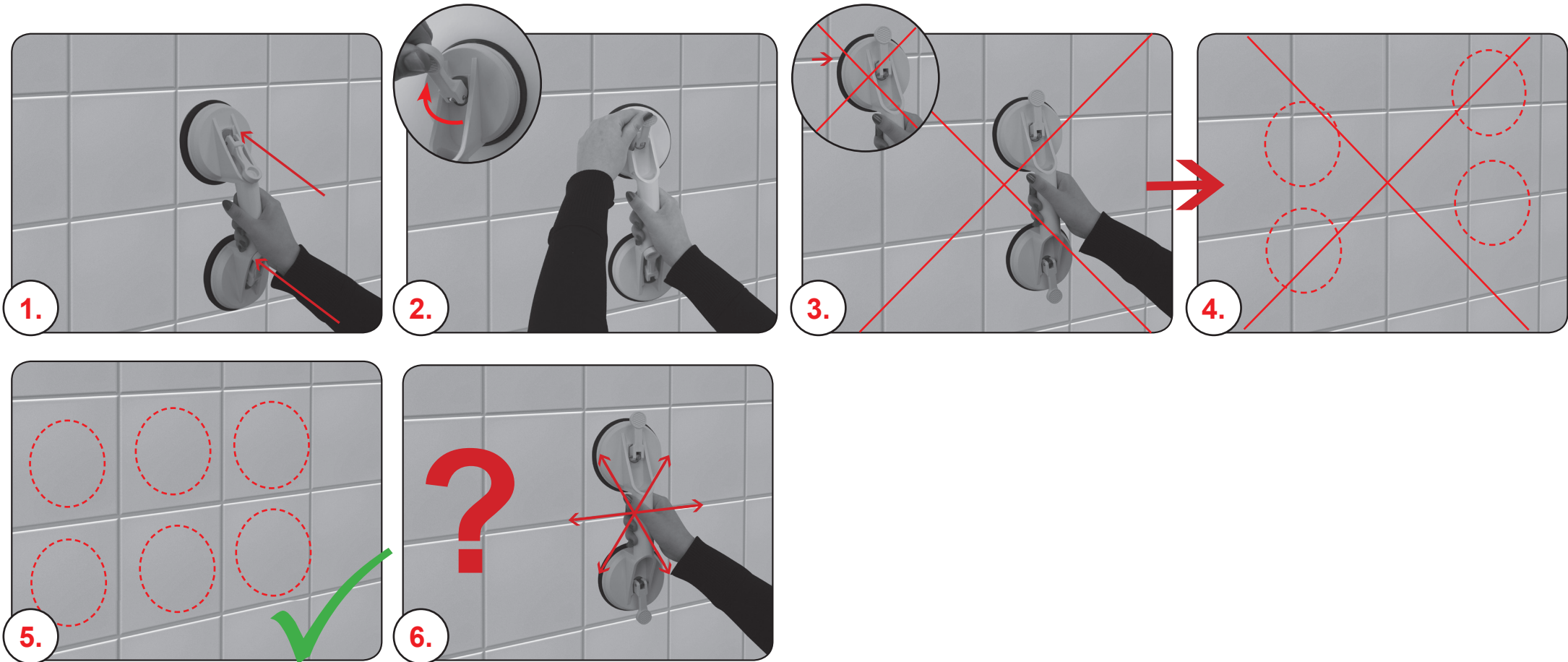


A0150201



Astiscent
SICHERHEIT & KOMFORT IM BAD

RIDDER GmbH
Ridder Straße 1, D-56379 Singhofen
Tel.: +49 (2604) 9541-0, Fax +49 (2604) 9541-50
Mail: info@ridder-online.de, www.ridder-online.de



EE	Svarbu! paviršius, prie kurio tvirtinama rankena, turi būti lygus ir stabilus. Taip pat ant jo negali būti dulkių ar kitų nešvarumų (dėmesio: negalima tvirtinti ant plytelių siūlių). Atlenkite kaušelių prisiurbimo rankenėles, pridekite rankeną toje vietoje, kur ji bus pritvirtinta, trumpai spustelkite rankeną ir užlenkite rankenėles į jų originalią poziciją. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite ar rankena saugiai pritvirtinta. valymo ir piežiūros instrukcija: - valymui naudokite tik tas priemones, kurios yra tinkamos šiam produktui - nenaudokite grubių, sveitimui skirtų, rugštinių bei tirpdančių valymo produktų.
-----------	---

CZ	Důležité upozornění! Plocha, na niž je madlo připevňováno, musí být hladká a stabilní. Kromě toho zbavená prachu a ostatních nečistot (Neupevňujte přes spáry mezi obklady!). Otevřete obě vakuové tlakové páčky, madlo umístěte na příslušné místo, krátce přitiskněte a vakuové tlakové páčky sklopte. Hotovo! Před každým použitím bezpodmínečně zkontrolujte bezpečné uchycení přísavného madla. Pokyny k čištění a ošetřování: - K ošetřování používejte výlučně běžné příslušné čisticí prostředky. - Nepoužívejte abrazivní, agresivní či rozpouštědla obsahující čisticí prostředky.
-----------	--

D	Wichtige Hinweise! Die Fläche an der der Griff angebracht wird, muss glatt und stabil sein. Außerdem frei von Staub und sonstigem Schmutz (nicht über Fliesenfugen befestigen!). Die beiden Vakuum-Kipphebel öffnen, den Griff an der zu befestigenden Stelle platzieren, kurz andrücken und die Vakuum-Kipphebel umlegen. Fertig! Vor jedem Gebrauch unbedingt den Sauggriff auf sicheren Halt prüfen. Reinigungs- u. Pflegehinweise: - Verwenden Sie zur Pflege ausschließlich handelsübliche produktgerechte Reinigungsmittel. - Keine scheuern, aggressiven oder Lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden.
----------	--

DK	Vigtigt! Den overflade, som håndtaget skal anbringes på, skal være glat og stabil. Desuden skal den være fri for støv og andet snavs (må ikke sættes fast oven på flisefuger!). Åbn de to vakuum-vippearme, anbring håndtaget på det ønskede sted, pres det kortvarigt fast, og omlæg vakuum-vippearmene. Færdig! Inden anvendelse skal man altid kontrollere, at sugekophåndtaget er stabilt. Rengørings- og plejeinstruks: - Der må kun anvendes almindelige rengøringsmidler, der er beregnet til disse produkter. - Der må ikke anvendes rengøringsmidler, som er skurende, aggressive eller indeholder opløsningsmidler.
-----------	---

E	¡Importante! Colocación en lugares de superficie lisa y firme, así como también libres de polvo o cualquier suciedad (no adherir sobre las juntas de los azulejos). Abrir ambas palancas de vacío, colocar el asidero en el lugar indicado, presionar y cerrar. ¡Listo! Compruebe siempre la posición del asidero antes de usarlo. Indicaciones de limpieza y cuidado: - Para la limpieza utilice sólo productos específicos del mercado. - No utilice detergentes abrasivos o agresivos.
----------	---

F	Recommandations importantes! La surface d'accroche de la poignée doit être lisse et stable. Veiller scrupuleusement à l'absence de poussière ou de saleté (ne pas fixer sur des joints de carrelage). Soulever les leviers de ventouse de chaque côté de la poignée, placer celle-ci à l'endroit approprié, exercer une brève pression, puis rabattre les leviers. C'est tout ! Avant chaque utilisation, vérifier systématiquement que la poignée à ventouse est correctement fixée. Conseils de nettoyage et d'entretien : - Pour l'entretien, utiliser exclusivement des produits vendus dans le commerce et adaptés à cet usage. - Ne pas utiliser de produit de nettoyage abrasif, agressif ou à base de solvants.
----------	---

FIN	Tärkeä ohje! Pinnan, johon kahva kiinnitetään, on oltava sileä ja kestävä. Pinnan on oltava myös pölytön ja muuten puhdas (älä kiinnitä laattojen saumojen kohdalle!). Aava imuvivut, aseta kahva paikalleen, paina lyhyesti ja käännä imuvivut toiseen asentoon. Valmis! Tarkasta kiinnitys aina ennen käyttöä. Puhdistus- ja hoito-ohjeita: - Käytä vain tavallisia, tuotteelle sopivia puhdistusaineita. - Älä käytä hankaavia, aggressiivisia tai liuottimia sisältäviä puhdistusaineita.
------------	---

GB	Important notes! The surface to which the grip is to be attached must be smooth and sta-ble. It must also be free of dust and other dirt (do not attach over tile joints!). Open the two vacuum rocker arms, place the grip where it is to be at-tached, press briefly and turn the vacuum rocker arms to their original position. Done! Ensure that the suction grip is securely fastened before each use. Cleaning and care instructions: - To care for the product, use only commercially available cleaning products that are suitable for the product. - Do not use any abrasive, corrosive or solvent-based cleaners.
-----------	---

GR	Σημαντικές υποδείξεις! Η επιφάνεια στην οποία πρόκειται να τοποθετηθεί η λαβή πρέπει να είναι λεία και σταθερή. Επιπλέον, δεν πρέπει να φέρει ίχνη σκόνης και λοιπών ακαθαρσιών (αποφύγετε τη στήριξη επάνω σε αρμούς πλακιδίων!) Ανοίξτε τους δύο ανακλινόμενους μοχλούς κενού, τοποθετήστε τη λαβή στη θέση που πρόκειται να στηριχθεί, πιέστε για σύντομο χρόνο και κλείστε τους ανακλινόμενους μοχλούς κενού. Έτοιμη! Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε οπωσδήποτε τη σταθερότητα της λαβής. Υποδείξεις καθαρισμού και φροντίδας: - Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε αποκλειστικά συνηθισμένα καθαριστικά εμπορίου κατάλληλα για το προϊόν. - Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά και επιθετικά καθαριστικά ή καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες.
-----------	--

H	Fontos figyelmeztetés! A rögzítési felület legyen síma és stabil. Ezenkívül legyen por és egyéb szennyeződésektől mentes (ne rögzítse csempefugák fölé!!). Nyissa fel a két vákuum-kart, helyezze a kapaszkodót a rögzítési felületre, röviden nyomja rá és csukja le a vákuum-kart. Kész! Minden használat előtt ellenőrizze a kapaszkodó biztonságos tartását! Tisztítási és ápolási útmutató: - Ápoláshoz kizárólag csak a terméknek megfelelő kereskedelemben kapható tisztítószereket használjon. - Kerülje a súroló, agresszív vagy oldószereket tartalmazó szerek használatát.
----------	---

HR	Važne napomene! Površina na koju se postavlja ručka mora biti glatka i čvrsta. Osim toga, mora biti očišćena od prašine i drugih onečišćenja (ne učvršćujte preko fuga između pločica!). Otvorite obje prekretna poluge za primjenu vakuuma, postavite ručku na željeno mjesto, kratko je pritisnite i zatvorite poluge. Gotovo! Prije svake uporabe morate obavezno provjeriti jesu li vakuumske ručke sigurno učvršćene. Upute za čišćenje i njegu: - Za njegu upotrebijavajte isključivo komercijalno dostupna sredstva predviđena za čišćenje ovoga proizvoda. - Ne upotrebijavajte nikakva abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje ni sredstva koja sadrže otapala.
-----------	---

I	Attenzione! La superficie su cui si applicherà il maniglione deve essere liscia e sta-bile, priva di polvere e altri tipi di sporco (non fissare sulle fughe delle piastrelle). Aprire le due levette per il vuoto, posizionare il maniglione nel punto dove dovrà essere fissato, esercitare una breve pressione e ribaltare le levette per il vuoto. Il maniglione è fissato! Prima di ogni uso, è assolutamente necessario verificare la stabilità del maniglione a ventosa. Istruzioni per la pulizia e la manutenzione: - Per la pulizia, utilizzare esclusivamente detergenti specifici in commercio. - Non utilizzare detergenti abrasivi, aggressivi o contenenti solventi.
----------	---

N	Viktige merknader! Flaten som grepet anbringes på må være glatt og stabilt. Dessuten må den være fri for støv og annen smuss (ikke fest over flisefuger!). Åpne begge vakuumvippespakene, plasser grepet på festestedene, trykk kort inn og lukk vakuumvippespakene. Ferdig! Før hver bruk må sugegrepet kontrolleres nøye for godt feste. Rengjørings- og pleiemerknader: - Bruk utelukkende vanlig tilgjengelige rengjøringsmidler som egner seg for produktet. - Ikke bruk skurende, aggressive eller løsemiddelholdige rengjøringsmidler.
----------	---

NL	Let op! Het oppervlak waarop het handvat aangebracht wordt, moet glad en stabiel en vrij van stof en vuil zijn (niet op tegelvoegen bevestigen!). Beide vacuüm tuimelaars openen, het handvat op de te bevestigen plek plaatsen, kort aandrukken en de vacuüm tuimelaars platdrukken. Klaar! Controleer vóór elk gebruik of het zuighandvat goed vast zit. Reiniging en onderhoud: - Gebruik uitsluitend gangbare reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor het product. - Gebruik geen schurende, agressieve of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen.
-----------	--

LT	Vajalik info: Käepide tuleb asetada kindlale ja vastupidavale pinnale. Pinnal ei tohi olla tolmu ega muud mustust. Toodet ei saa kinnitada kahhelplaatide vuugikohtadele. Avage iminappade 2 kinnitusemehhanismi, asetage käepide kohale, suruge kergelt ning vajutage sulgurmehhanismid kinni. Toode on kasutusvalmis! Veenduge enne kasutamist, et käepide on korralikult kinnitatud. Puhastus- ja hooldusjuhend: - Kasutage ainult müügilolevaid, antud tootele sobivaid puhastusvahendeid. - Ärge kasutage abrasiivseid, söövitavaid ja lahusti baasil valmistatud puhastusvahendeid.
-----------	---

RO	Indicații importante! Suprafața pe care se montează mânerul trebuie să fie netedă și stabilă. De asemenea, aceasta nu trebuie să fie acoperită cu praf sau alte impu-rități (nu fixați pe rosturile dintre plăcile de faianță!). Deschideți ambele manete de vid, plasați mânerul pe locul de fixare, apăsați ușor și închideți manetele. Gata! Înainte de fiecare utilizare verificați neapărat dacă înălțătorul de WC este bine fixat. Instrucțiuni de curățare și întreținere: - Nu utilizați pentru curățare decât detergenți adecvați din comerț. - Nu utilizați detergenți pe bază de solvenți, agresivi sau abrazivi.
-----------	--

RUS	Важные указания для использования! Поверхность, к которой крепится поручень должна быть гладкой и стабильной. Кроме того необходимо чтоб поверхность была чистой и не содержала пыли и грязи. (Не крепить между кантами плиток!). Оба вакуумных зажима откинуть, приложить поручень к поверхности куда вы хотите прикрепить его, прижать поручень к поверхности и зафиксировать зажим в противоположном положении. Готово! Важное указание! Перед каждым применением проверить поручень на стабильность и безопасность! Указания по уходу: - Для ухода используйте только стандартные, подходящие для этого изделия моющие средства. - Не используйте чистящие, агрессивные или содержащие растворитель моющие средства.
------------	--

S	Viktig information! Ytan som handtaget ska fästas vid måste vara slät och stabil.Dessutom måste den vara fri från damm och smuts (fäst inte över kakelfogar!). Öppna de båda vakuum-vipparmarna, placera handtaget på platsen där det ska fästas, tryck till kort och fäll ner vakuum-vipparmarna. Klart! Kontrollera alltid att sughandtaget sitter stadigtföre varje användningstillfälle. Rengörings- och skötselanvisningar: - Vid rengöring, använd endast vanliga rengöringsmedel som är lämpliga för produkten. - Använd inga skurmedel, aggressiva rengöringsmedel eller rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel.
----------	--

SLO	Pomembni nasveti! Površina na katero želimo namestiti držalo mora biti gladka in stabilna. Prav tako ne sme biti prašna ali umazana (ne pritirjajte preko fug!). Odprite ob vakuumska premična ročaja, držalo nastavite na mesto na katero ga želite pritrditi, kratko pritisnite in zaprite vakuumska ročaja. Konec! Pred vsako uporabo preverite ali je vakuumsko držalo dobro in pravilno pritrdjeno. Navodila za čiščenje in nego: - Za nego uporabljajte izključno samo komercialna sredstva za čiščenje. - Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.
------------	---

TR	Önemli açıklamalar! Tutamacın konulduğu yüzey pürüzsüz ve dayanıklı olmalıdır. Ayrıca her türlü toz ve kirden arındırılmalıdır (Fayans derzlerine sabitlemeyin!). Her iki vakum esnek kolunu açın, tutamacı sabitlenecek yere konumlandırın, aniden bastırın ve vakum esnek kollarını kapatın. Kullanıma hazır! Her kullanımdan önce mutlaka vakumlu tutamacın güvenli olduğundan emin olun. Temizlik ve bakım talimatları: - Bakım için sadece piyasada satılan ürüne özgü temizlik maddeleri kullanınız. - Aşındırıcı, agresif veya çözücü madde içeren temizlik malzemesi kullanmayın.
-----------	---